

ONE FOR ALL®

English	Instruction Manual	3
Deutsch	Bedienungsanleitung	5
Français	Mode d'emploi	8
Español	Guía del usuario	11
Português	Manual de instruções ..	14
Italiano	Istruzioni per l'uso	17
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	20
Dansk	Brugsanvisning	23
Norsk	Bruksanvisning	26
Sverige	Bruksanvisning	29
Suomi	Käyttöohje	32
Русский	Инструкция пользователя	35

SV-9310

DVB-T Indoor Tube Antenna
DVB-T Innen Stab Antenne
Antenne d'Intérieur Tubulaire Numérique Terrestre
Antena tubular de interior DVB-T
Antena para Interior em Tubo DVB-T
Antenna DVB-T a tubo per interni
DVB-T Sprietantenne voor binnenshuis gebruik
DVB-T Indendørs Antenne
DVB-T Innendørs "Tube" Antenne
DVB-T Tub-inomhusantenn
DVB-T sisäantenni
DVB-T комнатная (трубка) антенна

Thank for your purchasing this SV-9310 DVB-T (Freeview) Indoor Tube Antenna.

ONE FOR ALL continuously strives to develop, produce and market high-quality innovative products to meet your needs. Please read this manual carefully and keep this manual for further reference.

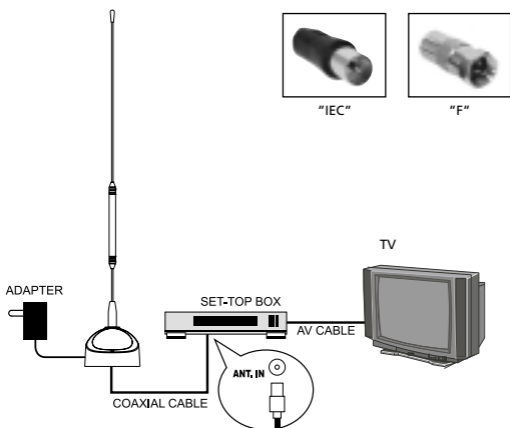
The Product

1. SV-9310 DVB-T antenna
2. Antenna Stand
3. Coaxial Cable (x1)
4. AC Adapter (x1)
5. F to IEC connector
6. Instructions Manual

Features & specifications:

- Specially designed for digital terrestrial broadcasting reception to fit your DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) receiver or DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Extreme low noise amplifier design.
- Compact and stylish design.
- Convenient Powering design through:
 - Power Adapter 6 VDC/100mA
 - DVB-T Receiver through Coaxial cable (5VDC40mA)
- The antenna tube can be adjusted in horizontal and vertical position
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Gain VHF 18dB min. / UHF 15dB min.

Installation



- 1. Assemble the SV-9310 DVB-T (Freeview) Indoor Tube Antenna by screwing it onto the stand.**
- 2. Connect the SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna with coaxial cable to your DVB-T Receiver or Digital TV Set.**
 - Connect "IEC Male" or "F Male" end of coaxial cable to "IEC Female" or "F Female" connector on DVB-T Receiver or Digital TV Set.
- 3. Some "DVB-T receivers" or "Digital TV's" are able to supply your SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna with POWER (5 VDC/40mA). You may have to enable this - please refer to the manual of your DVB-T Receiver or Digital TV.**

If your DVB-T receiver or Digital TV can supply the antenna with 5 VDC/40mA from the F/IEC connector (the LED on the front of SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna will light up), then please continue with step 4. Otherwise:

Use the included AC Adapter for powering the SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna.

- Connect Adapter plug to the DC input jack of the SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna.
 - Connect AC Adapter to the AC Outlet.
- 4. Adjust the orientation of the SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna for best performance.**

Helpful hints

- 1.** For the best reception performance, place the SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna far away from big power consuming devices that may be sources of interference (e.g. air conditioner, elevator, hair dryer and microwave oven etc.).
- 2.** Place the SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna as high as possible to prevent interception between the SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna and the DVB-T signal source.
- 3.** Place the SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna near to the windows for better performance.
- 4.** Move (turn) the SV-9310 DVB-T Indoor Tube Antenna to achieve the best possible reception.
- 5.** If none of the above steps provide any help you can finally try to place the DVB-T Antenna horizontally instead of vertically by tilting the tube. This may work in case the signal source is being transmitted by a horizontal placed transmitting antenna.

Vielen Dank für den Kauf dieser SV-9310 DVB-T (Freeview) Innen Stab Antenne.

ONE FOR ALL ist stets um die Entwicklung, Produktion und Vermarktung innovativer Qualitätsprodukte bemüht um Ihre Bedürfnisse zu erfüllen. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren diese als weitere Referenz auf.

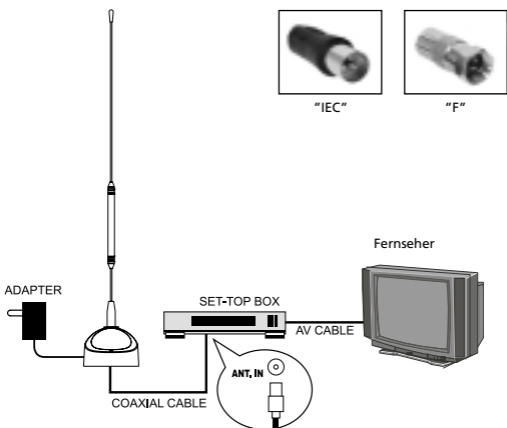
Das Produkt

1. SV-9310 DVB-T Antenne
2. Antennenständer
3. Koaxial Kabel (x1)
4. Wechselstrom Adapter (x1)
5. F zu IEC Stecker
6. Bedienungsanleitung

Eigenschaften und Spezifizierungen:

- Besonders bestimmt für das Empfangen des digitalen Terrestrial Fernsehens, zum Anschluss Ihres DVB-T Receivers oder eines DAB (digitale Audio Übertragung) Radios.
- Äußerst niedriges Geräuschverstärkungs-Design.
- Kompaktes und elegantes Design.
- Überzeugende Strom Lösung durch:
 - Power-Adapter 6 VDC/100mA.
 - DVB-T-Empfänger über das Koaxiale Kabel (5VDC40mA).
- Die Stab Antenne kann in der horizontalen und vertikalen Position reguliert werden.
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Verstärkung VHF 18dB min. / UHF 15dB min.

Installation



- 1. Präparieren Sie die SV-9310 DVB-T (Freeview) Stab Antenne, indem Sie den Antennen Rohr auf den Standplatz schrauben.**
- 2. Verbinden Sie die SV-9310 DVB-T Stab Antenne mit dem koaxialen Kabel Ihres DVB-T Empfängers oder Digitalfernsehapparates.**
 - Verbinden Sie das „Männliche Ende“ des koaxialen Kabels mit dem „Weiblichen Stecker“ des DVB-T Empfängers oder Digitalfernsehers.
- 3. Einige "DVB-T Empfänger" oder "Digitalfernseher" sind im Stande, Ihre SV-9310 DVB-T Stab Antenne mit Strom (5 VDC/40mA) zu versorgen. Um dies zu ermöglichen - beziehen Sie sich bitte auf das Handbuch Ihres DVB-T Empfängers oder Digitalfernsehers.**

Wenn Ihr DVB-T Empfänger oder Digitalfernseher die Antenne mit 5 VDC/40mA Strom vom F/IEC Stecker versorgen kann (das LED an der Vorderseite der SV-9310 DVB-T Stab Antenne wird aufleuchten), dann fahren Sie bitte mit Schritt 4 fort. Sonst:

Verwenden Sie den beiliegenden AC Adapter, um die SV-9310 DVB-T Stab Antenne mit Strom zu versorgen.

- Verbinden Sie den Adapter-Stecker mit der Gleichstrom-Eingangsbuchse der SV-9310 DVB-T Stab Antenne.
- Verbinden Sie den AC Adapter mit dem AC Ausgang.

- 4. Verändern Sie die Ausrichtung der SV-9310 DVB-T Stab Antenne für die beste Leistung.**

Hilfreiche Tipps

- 1.** Für die beste Empfangs-Leistung, stellen Sie die SV-9310 DVB-T Stab Antenne weit weg von großen Stromverbrauchern auf (z.B.: Klimaanlage, Aufzug, Haartrockner, Mikrowellengerät usw.), da diese unter Umständen Interferenzen erzeugen können.
- 2.** Stellen Sie die SV-9310 DVB-T Stab Antenne so hoch wie möglich auf, um Störungen zwischen der SV-9310 DVB-T Stab Antenne und der DVB-T-Signalquelle zu verhindern.
- 3.** Für eine bessere Leistung, stellen Sie die SV-9310 DVB-T Stab Antenne in der Nähe von Fenstern auf.
- 4.** Bewegen (drehen) Sie die SV-9310 DVB-T Stab Antenne, um den bestmöglichen Empfang zu erreichen.
- 5.** Wenn keiner der oben genannten Schritte zu einem Ergebnis führt, können Sie schließlich versuchen, die DVB-T Antenne horizontal statt vertikal aufzustellen, das Rohr kippend. Das kann funktionieren, im Falle dass die Signalquelle durch eine „horizontal gestellte“ Sendeantenne übertragen wird.

Nous vous remercions d'avoir choisi l'Antenne d'Intérieur Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310.

ONE FOR ALL cherche continuellement à développer, produire et mettre sur le marché des produits innovateurs de haute qualité.

Nous vous invitons à lire attentivement ce mode d'emploi et à le conserver pour toute référence future éventuelle.

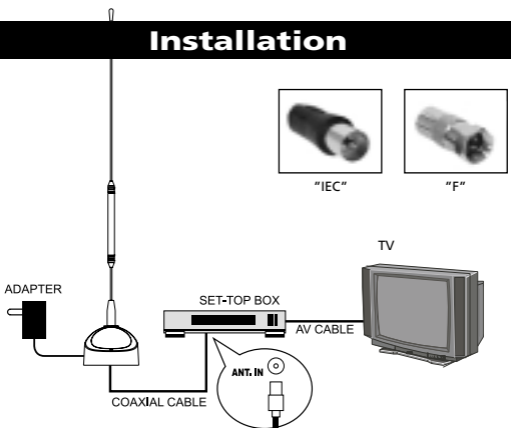
Le Produit

1. SV-9310 DVB-T antenna
2. Socle de l'Antenne
3. Câble d'antenne (x1)
4. Transformateur AC (x1)
5. Connection F à IEC
6. Mode d'emploi

Fonctions & spécifications:

- Conçue spécialement pour la réception du Numérique Terrestre de votre décodeur TNT (Télévision Numérique Terrestre) ou de votre Radio Numérique DAB (Digital Audio Broadcasting).
- Amplificateur conçu pour une réduction maximale des bruits.
- Design compact et style.
- Alimentation pratique grâce:
 - Au Transformateur 6 VDC/100mA
 - Au Câble d'antenne pour le décodeur Numérique Terrestre (5VDC40mA)
- L'Antenne Tubulaire peut être positionnée horizontalement et verticalement.
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Gain de VHF 18dB min. / UHF 15DB min.

Installation



- 1. Assemblez l'Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310 en la vissant sur le socle.**
- 2. Connectez l'Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310 sur votre Décodeur Numérique Terrestre ou votre TV avec Decodeur intégré à l'aide du câble d'Antenne.**
 - Connectez la partie "IEC Mâle" ou "F Mâle" du câble d'antenne sur la prise "IEC Femelle" ou "F Femelle" du Décodeur Numérique Terrestre ou de la TV avec Décodeur intégré.
- 3. Certains Décodeurs Numériques Terrestre ou TVs avec Décodeur intégré peuvent alimenter électriquement (5 VDC/40mA) votre Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310. Il est possible que vous devez activer cette fonction, veuillez vous référez alors au mode d'emploi de votre Décodeur Numérique Terrestre ou de votre TV avec Décodeur intégré**

Si votre Décodeur Numérique Terrestre ou votre TV avec Décodeur intégré peut alimenter l'antenne avec du 5 DC/40mA à partir de la connection F/IEC (la diode sur le devant de l'Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310 s'allumera), veuillez passer à l'étape 4. Sinon:

Utilisez le Transformateur AC fourni pour alimenter l'Antenne Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310.

- Connectez le Transformateur à l'entrée DC de l'Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310.
 - Branchez la partie AC sur le courant.
- 4. Réglez l'orientation de alimenter l'Antenne Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310 pour une réception optimale.**

Conseils Utiles

- 1.** Afin d'obtenir une réception optimale, placez l'Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310 le plus loin possible des appareils à forte consommation électrique susceptibles de brouiller la réception (par ex. airco, ascenseur, séchoir, four à micro-ondes, etc.).
- 2.** Placez l'Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310 le plus haut possible afin d'éviter les interférences entre l'Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310 et l'antenne de diffusion Numérique Terrestre.
- 3.** Placez l'Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310 à proximité d'une fenêtre pour améliorer la réception.
- 4.** Placez l'Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310 à proximité d'une fenêtre pour améliorer la réception. afin d'obtenir la meilleure réception possible.
- 5.** Si aucune des suggestions ci-dessus ne permette une amélioration, vous pouvez placer l'Antenne d'Intérieure Tubulaire Numérique Terrestre SV-9310 horizontalement plutôt que verticalement en faisant pivoter la partie tubulaire. Ceci peut fonctionner si la Diffusion Numérique Terrestre est transmise par une antenne de forme horizontale.

Gracias por adquirir esta antena tubular de interior modelo SV-9310 DVB-T (Freeview).

ONE FOR ALL se esfuerza continuamente para desarrollar, producir y comercializar productos innovadores y de alta calidad, que cubran sus necesidades. Por favor, lea este manual de instrucciones atentamente y guárdelo para futuras consultas.

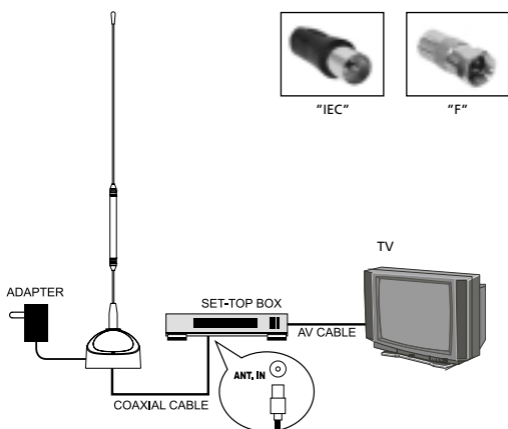
El Producto

- 1.** Antena SV-9310 DVB-T
- 2.** Base de la antena
- 3.** Cable coaxial (x1)
- 4.** Adaptador AC (x1)
- 5.** Conector F a IEC
- 6.** Manual de instrucciones

Funciones y especificaciones:

- Diseñada especialmente para la recepción de señales emitidas en digital terrestre, y para que sea compatible con su receptor DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) o radio DAB (Digital Audio Broadcasting).
- Diseñada para que su amplificación provoque el menor ruido posible.
- Diseño compacto y con estilo.
- Alimentación eléctrica a través de:
 - Adaptador eléctrico de 6 VDC/100mA
 - El cable coaxial del mismo receptor DVB-T (5VDC40mA)
- La antena tubular se puede ajustar en posición horizontal o vertical.
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Ganancia de VHF 18dB min. / UHF 15dB min.

Instalación



- 1. Monte la antena tubular de interior SV-9310 DVB-T (Freeview) atornillándola en la base.**
- 2. Utilice el cable coaxial para conectar su receptor DVB-T o TV Digital, a la antena tubular de interior SV-9310 DVB-T.**
 - Conecte el extremo del cable coaxial "IEC macho" o "F macho" a la conexión "IEC hembra" o "F hembra" en su receptor DVB-T o TV Digital.
- 3. Algunos receptores DVB-T y algunos televisores digitales, tienen la capacidad de proporcionar energía o electricidad (5 VDC/40mA) a su antena de interior tubular SV-9310 DVB-T. Es posible que tenga que activar esta función. Por favor consulte el manual de instrucciones de su receptor DVB-T o TV Digital.**

Si su receptor DVB-T ya tiene la capacidad de conducir la alimentación eléctrica a la antena, (5 VDC/40mA) a través de la conexión F/IEC (se encenderá el indicador LED de la parte delantera de la antena tubular de interior SV-9310 DVB-T), entonces, continúe la instalación siguiendo el paso 4. De lo contrario:

Utilice el adaptador AC que viene incluido con la antena de interior tubular SV-9310 DVB-T.

- Conecte la clavija del adaptador a la conexión DC de la antena de interior tubular SV-9310 DVB-T.
 - Conecte el adaptador AC al enchufe más cercano.
- 4. Ajuste la orientación de la antena de interior tubular SV-9310 DVB-T para obtener la mejor recepción.**

Consejos útiles

- 1.** Para obtener la mejor recepción, coloque la antena de interior tubular SV-9310 DVB-T fuera del alcance de electrodomésticos grandes, ya que éstos pueden causar interferencias (p.ej. aires acondicionados, secadores de pelo, hornos microondas, etc).
- 2.** Coloque la antena de interior tubular SV-9310 DVB-T tan alto como pueda, para prevenir posibles interferencias entre la propia antena y la fuente de señal.
- 3.** Coloque la antena de interior tubular SV-9310 DVB-T cerca de alguna ventana para obtener una mejor recepción.
- 4.** Mueva (gire) la antena de interior tubular SV-9310 DVB-T para conseguir la mejor recepción posible.
- 5.** Si ninguno de los pasos anteriores le ayudan, intente, como última medida, inclinar la antena en posición horizontal. Es posible que esta maniobra funcione ya que en ocasiones, la fuente de la señal, transmite horizontalmente.

Obrigado por adquirir esta Antena para Interior em DVB-T SV-9310 (vista livre). A ONE FOR ALL procura continuamente desenvolver, produzir e comercializar produtos de alta qualidade e inovadores para satisfazer as suas necessidades. Por favor leia este manual com cuidado e guarde-lo para referências no futuro.

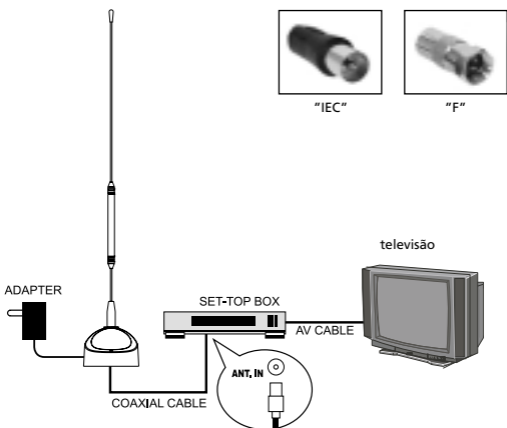
O Produto

1. Antena DVB-T SV-9310
2. Pé para a Antena
3. Cabo Coaxial (x1)
4. Adaptador AC (x1)
5. Conector F à IEC
6. Manual de Instruções

Características e especificações:

- Especialmente desenvolvido para a recepção de transmissão terrestre digital para encaixar no seu receptor DVB-T (Transmissor Terrestre de Video Digital) ou radio DAB (Transmissão de Audio Digital).
- Design amplificador de ruído extremadamente baixo
- Estrutura compacta e elegante
- Conveniente design de alimentação através de:
 - Adaptador de energia 6 VDC/100mA
 - Receptor DVB-T através de um cabo Coaxial (5VDC40mA)
- O tubo da antena pode ser ajustado na posição horizontal e vertical
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Ganho VHF 18dB min. / UHF 15dB min.

Instalação



- 1. Monte a Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310 (vista livre) parafusando-a no pé.**
- 2. Conecte a Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310 com o cabo coaxial ao seu receptor DVB-T ou Televisão Digital.**
 - Conecte a terminação do cabo coaxial "IEC Macho" ou "F Macho" ao conector "IEC Fêmea" ou "F Fêmea" no Receptor DVB-T ou Televisão Digital.
- 3. Alguns "receptores DVB-T" ou "Televisões Digitais" são capazes de fornecer energia (5 VDC/40mA) à sua Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310. Pode ser que tenha de ajustar - consulte por favor o manual do seu receptor DVB-T ou Televisão Digital.**

Se o seu receptor DVB-T pode fornecer a antena com 5 VDC/40mA a partir do conector F/IEC (O LED na frente da Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310 acenderá), então continue com o passo 4. Se não:

Utilize o adaptador AC incluído para alimentação da Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310.

- Conecte a ficha do adaptador ao jaque de entrada DC da Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310.
- Conecte a terminação AC à tomada AC.

- 4. Ajuste a orientação da Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310 para o melhor desempenho**

Sugestões Úteis

- 1.** Para o melhor desempenho da recepção, posicione a Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310 longe de aparelhos que consomem muita energia que podem ser fonte de interferência (por exemplo, condicionador de ar, elevador, secador de cabelo e forno de microonda etc)
- 2.** Posicione a Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310 o mais alto possível para prevenir interceptação entre a Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310 e a fonte de sinal DVB-T.
- 3.** Posicione a Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310 perto das janelas para melhor desempenho
- 4.** Movimento (gire) a Antena para Interior em Tubo DVB-T SV-9310 para adquirir a melhor recepção possível.
- 5.** Se nenhum dos passos acima fornecerem alguma ajuda pode finalmente tentar posicionar a antena DVB-T horizontalmente em vez de verticalmente inclinando o tubo. Isto poderá funcionar no caso que a fonte do sinal seja transmitida por uma antena transmissora posicionada horizontalmente.

Grazie per aver acquistato l'antenna DVB-T (televisione digitale terrestre) a tubo per interni SV-9310. ONE FOR ALL è costantemente impegnata a sviluppare, produrre e commercializzare prodotti innovative d'alta qualità per soddisfare le sue esigenze. Per favore legga questo libretto d'istruzioni con cautela e lo conservi per ulteriori riferimenti.

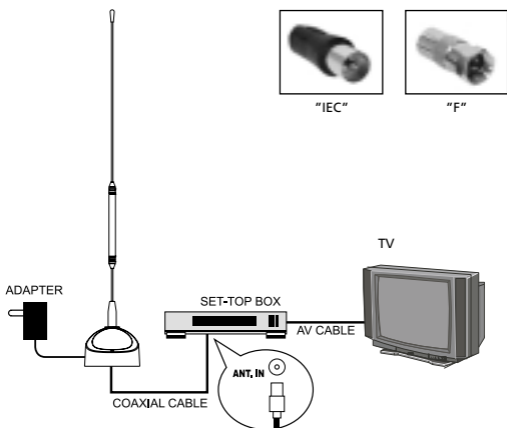
Il prodotto

1. Antenna SV-9310 DVB-T
2. Supporto per antenna
3. Cavo coax (x1)
4. Adattatore AC (x1)
5. Connettore F a IEC
6. Manuale d'istruzione

Caratteristiche & specifiche:

- Creato in particolare per adattare la ricezione della diffusione radiotelevisiva terrestre al suo ricevitore DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) o DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Design che fornisce un'amplificazione a basso rumore.
- Design compatto e elegante.
- Design per un consumo elettrico conveniente grazie a:
 - Adattatore corrente 6 VDC/100mA
 - Ricevitore DVB-T tramite cavo Coax (5VDC40mA)
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Acquisisce VHF 18dB min. / UHF 15dB min.

Installazione



- 1. Mettere l'antenna DVB-T a tubo per interni SV-9310 in posizione avvitandola nel supporto.**
- 2. Usi il cavo coax per collegare il suo ricevitore DVB-T o la sua TV digitale all'antenna DVB-T a tubo per interni SV-9310**
 - Collegare l'estremità' del cavo coax "IEC maschio" oppure "F maschio" al connettore "IEC femmina" o "F Femmina" del suo ricevitore DVB-T o del suo apparecchio Tv digitale.
- 3. Alcuni ricevitori DVB-t o TV digitali hanno la possibilità di fornire la sua antenna DVB-t a tubo per interni SV 9310 di corrente (5VDC/40mA). Potrebbe essere necessario disattivarlo – per favore faccia riferimento al manuale d'istruzioni del suo ricevitore DVB-t o TV digitale.**

Se il suo ricevitore DVB-T può fornire l'antenna con 5 VDC/40mA dal connettore F/IEC (il LED sulla parte anteriore dell'antenna DVB-t a tubo per interni SV 9310 si accenderà), per favore continui con il punto 4. Altrimenti

Usi l'adattatore AC incluso per alimentare l'antenna DVB-T a tubo per interni SV-9310 di corrente

- Collegare la spina dell'adattatore all'ingresso DC jack dell'antenna DVB-T a tubo per interni SV-9310.
 - Collegare l'adattatore AC all'uscita AC.
- 4. Aggiustare l'orientamento dell'antenna DVB-T a tubo per interni SV-9310 per il miglior risultato.**

Informazioni utili

- 1.** Per la miglior ricezione possibile, posizioni l'antenna DVB-T a tubo per interni SV-9310 lontana da apparecchi che consumano molta elettricità e che potrebbero essere causa d'interferenze (p.e. condizionatore d'aria, ascensore, asciugacapelli, e forno a microonde ecc.).
- 2.** Posizionare l'antenna DVB-t a tubo per interni SV-9310 il più in alto possibile per prevenire intercettazioni tra l'antenna DVB-T a tubo per interni SV-9310 e la fonte del segnale DVB-T.
- 3.** Posizionare l'antenna DVB-T a tubo per interni SV-9310 vicino a finestre per una migliore ricezione.
- 4.** Muovere (girare) l'antenna DVB-T a tubo per interni SV-9310 per ottenere la ricezione migliore possibile.
- 5.** Se nessuno dei punti sopra descritti è d'aiuto può infine provare a posizionare l'antenna DVB-T in modo orizzontale invece che verticale inclinando il tubo. Questo potrebbe essere d'aiuto in caso il segnale trasmesso proviene da un'antenna di trasmissione collocata in posizione orizzontale.

Hartelijk bedankt voor het aanschaffen van de ONE FOR ALL SV-9310 DVB-T Sprietantenne voor binnenshuis gebruik. ONE FOR ALL streeft er steeds naar, hoogwaardige en innovatieve producten te ontwikkelen, te produceren en op de markt te brengen waarmee u aan uw verwachtingen word voldaan. Leest u deze handleiding alstublieft zorgvuldig door en bewaar het voor toekomstige raadplegingen.

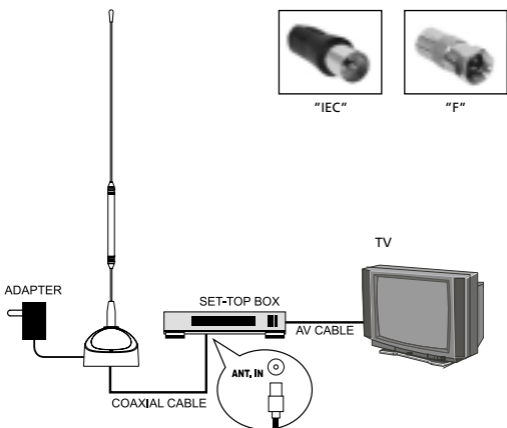
Het Produkt

1. SV-9310 DVB-T antenne
2. Antenne Houder
3. Coaxiale kabel (x1)
4. AC Adapter (x1)
5. F naar IEC verbindingstuk
6. Handleiding

Eigenschappen & specificaties:

- Speciaal ontworpen voor ontvangst van digitale uitzendingen via de ether en zodoende geschikt voor uw DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) ontvanger of DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Het design zorgt voor extreme lage geluidsversterking.
- Compacte en stijlvolle behuizing, welke zowel in verticale als horizontale positie geplaatst kan worden.
- Handig ontwerp voor stroomvoorziening door:
 - Stroom adapter 6 VDC/100mA
 - DVB-T ontvanger door coaxiale kabel (5VDC40mA)
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Bereik VHF 18dB min. / UHF 15dB min.

Installatie



1. Zet de SV-9310 DVB-T (Freeview) buis antenne in elkaar door het op de stander te schroeven.

2. Gebruik de coaxiale kabel om uw DVB-T Receiver of Digital TV aan te sluiten op de SV-9310 DVB-T Sprietantenne.

- Sluit het "IEC man" of " F-man" uiteinde van de coax kabel aan op "IEC vrouw" of "F vrouw" aansluitpunt op DVB-T ontvanger of Digitale TV.

3. Sommige "DVB-T ontvangers" of digitale TV's kunnen uw SV-9310 DVB-T Sprietantenne voorzien van 5 VDC/40mA . Het is mogelijk dat u dit in kunt schakelen – sla de gebruiksaanwijzing van uw DVB-T ontvanger of digitale TV er op na.

Indien uw DVB-T ontvanger of digitale TV de antenne kan voorzien van 5 VDC/40mA van het F/IEC aansluitpunt (het LED aan de voorkant van de SV-9310 Sprietantenne zal oplichten), ga dan verder met stap 4. Zo niet:

gebruik de meegeleverde AC adapter voor stroomvoorziening van de SV-9310 DVB-T Sprietantenne.

- Sluit adapter stekker aan op het DC input punt van de SV-9310 DVB-T Sprietantenne.
- Verbind het AC eind met de AC uitgang.

4. Pas de opstelling van de SV-9310 DVB-T Sprietantenne aan voor een optimale prestatie.

Nuttige Tips

- 1.** Plaats, voor de best mogelijke ontvangst, de SV-9310 DVB-T Sprietantenne ver weg van veel stroom consumerende apparaten welke bronnen van storing kunnen zijn (bv. air conditioner, lift, föhn, magnetron etc.).
- 2.** de SV-9310 DVB-T Sprietantenne zo hoog mogelijk om tussenkomst van de SV-9310 DVB-T Sprietantenne en de bron die het DVB-T signaal uitzendt te voorkomen.
- 3.** Plaats de SV-9310 DVB-T Sprietantenne bij de vensters voor een zo goed mogelijke prestatie.
- 4.** Beweeg (draai) de SV-9310 DVB-T Sprietantenne om de best mogelijke ontvangst te krijgen.
- 5.** Indien geen van de bovengenoemde aanwijzingen uitkomst bieden kunt u uiteindelijk de DVB-T antenne horizontaal in plaats van verticaal plaatsen door de antenne te kantelen. Dit kan behulpzaam zijn wanneer de signaalbron verzonden wordt door een horizontaal geplaatste antenne.

Tak fordi du købte denne SV-9310 DVB-T (Freeview) Indendørs Antenne. ONE FOR ALL tilstræber uophørligt at udvikle, producere og markedsføre helt nye topkvalitets produkter for at imødekomme dine behov. Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt og gem den for yderligere opslag.

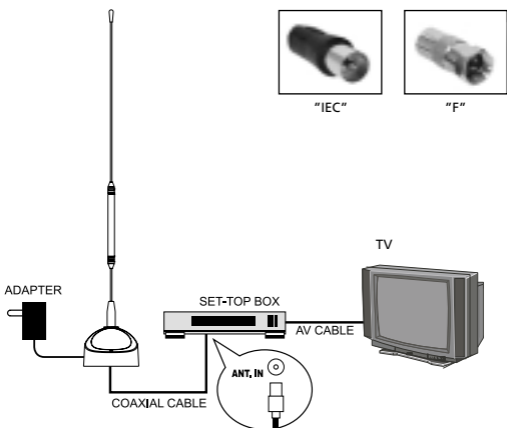
Produktet

1. SV-9310 DVB-T antenne
2. Antennefod
3. Koaksial kabel (x1)
4. AC Adapter (x1)
5. F til IEC konnektor
6. Brugsanvisning

Egenskaber & specifikationer:

- Specielt designet til digital terrestrial transmissions modtagelse tilpasset din DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) receiver eller DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Ekstrem støjsvag forstærkning.
- Kompakt og stilfuldt design.
- Bekvem strømforsyning gennem:
 - Strøm Adapter 6 VDC/100mA
 - DVB-T Receiver gennem koaksial kabel (5VDC40mA)
- Antennen kan placeres i Horisontal og Vertikal position.
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Forstærkning VHF 18dB min. / UHF 15dB min.

Installation



- 1. Samle SV-9310 DVB-T (Freeview) Indendørs Antennen ved at skrue den på foden.**
- 2. Tilslut SV-9310 DVB-T Indendørs Antennen med koaksialkablet til din DVB-T Receiver eller Digital TV.**
 - Tilslut "IEC Male" hanstikket eller "F Male" hunstikket på koaksialkablet til "IEC Female bøsningen" eller til "F Female" bøsningen på din DVB-T Receiver eller dit Digital TV.
- 3. Nogle "DVB-T receiver" eller "Digital TV" er i stand til at forsyne din SV-9310 DVB-T Indendørs Antenne med STRØM (5 VDC/40mA).**

Du bliver måske nødt til at aktivere dette – se venligst i brugsanvisningen til din DVB-T Receiver eller dit Digital TV.

Hvis din DVB-T receiver eller Digital TV kan forsyne antennen med 5 VDC/40mA fra F/IEC konnektoren (LED lampen på fronten af SV-9310 DVB-T Indendørs Antennen vil lyse op) så fortsæt venligst med trin 4. Hvis ikke:

Brug den inkluderede AC Adapter som strømforsyning til SV-9310 DVB-T Indendørs Antenne.

- Tilslut Adapter stikket til DC bøsningen på SV-9310 DVB-T Indendørs Antennen.
 - Tilslut AC stikket til AC stikkontakten.
- 4. Justér positionen på SV-9310 DVB-T Indendørs Antennen til bedst mulige resultat.**

Nyttige tips

- 1.** For bedst mulige modtagelse, placér SV-9310 DVB-T Indendørs Antennen langt væk fra store strømkrævende apparater som kan være årsag til forstyrrelser (f.eks. aircondition, elevator, hårtørrer, mikrobølgeovn osv.).
- 2.** Placér SV-9310 DVB-T Indendørs Antennen så højt som muligt for at undgå forstyrrelser mellem SV-9310 DVB-T Indendørs Antennen og DVB-T signal kilde.
- 3.** Placér SV-9310 DVB-T Indendørs Antennen tæt ved vinduerne for bedre resultat.
- 4.** Flyt (drej) SV-9310 DVB-T Indendørs Antennen for at opnå den bedst mulige modtagelse.
- 5.** Hvis ingen af ovennævnte trin er til nogen hjælp kan du prøve at placere DVB-T Antennen horisontalt i stedet for vertikalt ved at vippe den. Det vil måske fungere hvis signal kilden bliver sendt via en horisontalt placeret sendeantenne.

Takk for at du valgte SV-9310 DVB-T ("Freeview") Innendørs Antenne. ONE FOR ALL arbeider kontinuerlig med å utvikle, produsere og markedsføre innovative produkter av høy kvalitet. Vennligst les denne bruksanvisningen nøye, og oppbevar den for senere referanse.

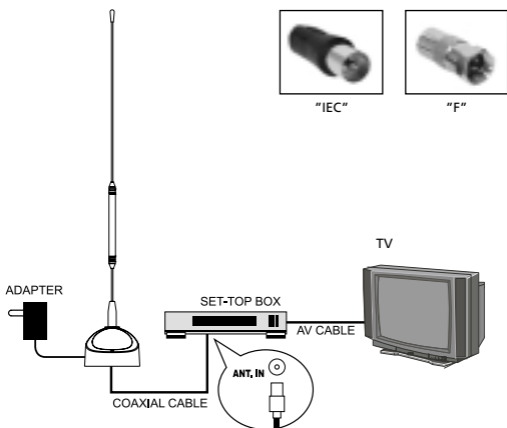
Produktet

1. SV-9310 DVB-T antenne
2. Antennefot
3. Koaksial Kabel (x1)
4. AC Adapter (x1)
5. Overgang fra F til IEC plugg
6. Bruksanvisning

Egenskaper & spesifikasjoner:

- Spesielt utviklet for mottak av digitale terrestriske signaler tilpasset din DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) receiver eller DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Ekstrem low noise forsterker.
- Kompakt og stilig design.
- Strømforsyning via:
 - Power Adapter 6 VDC/100mA eller:
 - DVB-T Receiver gjennom koaksial kabelen (5VDC40mA)
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Antennen kan plasseres i både vertikal og horisontal posisjon.
- Gain VHF 18dB min. / UHF 15dB min.

Installasjon



- 1. Monter SV-9310 DVB-T ("Freeview") Innendørs "Tube" Antenne ved å skru den fast på sokkelen.**
- 2. Bruk koaksialkabelen til å kople din DVB-T Receiver eller Digitale TV apparat til SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne.**

➤ Antenneplugg "han" eller "F-plugg "han" koples til antennekontakt "hun" eller F-kontakt "hun" på DVB-T Receiver eller Digital TV.

- 3. Enkelte DVB-T Receiver eller digitale TV apparater kan forsyne din SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne med strøm (5 VDC/40mA). Du må kanskje aktivere denne funksjonen – se bruksanvisningen for din DVB-T Receiver eller Digitale TV.**

Hvis din DVB-T Receiver eller Digitale TV kan forsyne antennen med 5 VDC/40mA via F/IEC-pluggen (LED indikatoren i fronten på SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne vil lyse), vennligst fortsett med trinn 4. Hvis ikke:

Bruk vedlagte AC Adapter som strømforsyning til SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne.

- Kople Adapterpluggen til DC input på SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne.
- Plugg AC enden i en stikkontakt.

- 4. Juster mottaket på SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne for best mulig mottak.**

Nyttige tips

- 1.** For best mulig mottak ber vi deg plassere SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne langt unna store elektriske installasjoner som kan forårsake interferens (for eksempel air condition, heis, mikrobølgeovn osv.)
- 2.** Plasser SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne så høyt som mulig for å unngå konflikter mellom SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne og signalene fra forsterkeren eller TV apparatet.
- 3.** Plasser SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne i nærheten av et vindu for bedre mottaksforhold.
- 4.** Flytt (vri) på SV-9310 DVB-T Innendørs "Tube" Antenne til du har optimalt mottak.
- 5.** Hvis du fortsatt ikke har tilfredsstillende mottak kan du forsøke å plassere din DVB-T Innendørs Antenne horisontalt i stedet for vertikalt på antennefoten. Dette kan hjelpe i tilfeller hvor signalene du mottar sendes fra en horisontal plassert senderantenne.

Tack för att Du valde SV-9310 DVB-T tub-inomhusantenn. ONE FOR ALL arbetar ständigt med att utveckla, producera och marknadsföra högkvalitativa och innovativa produkter som svarar upp till de nuvarande och kommande behoven från konsumenterna. Vänligen läs denna bruksanvisning noggrant och spara bruksanvisningen som framtida referens.

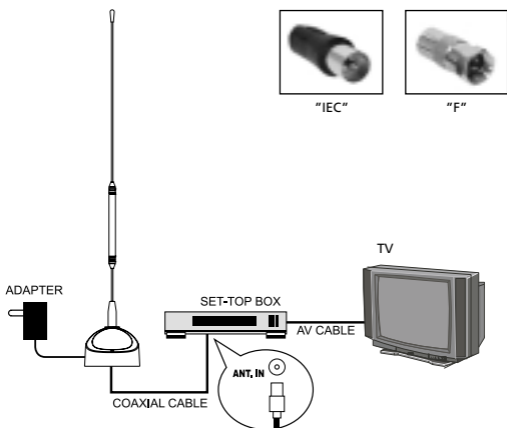
Produkten

1. SV-9310 DVB-T antenn
2. Antennstativ
3. Koaxialkabel (x1)
4. AC Adapter (x1)
5. F till IEC anslutning
6. Bruksanvisning

Funktioner & specifikationer:

- Speciellt designad för digitalt marksänd mottagning för att passa din DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) mottagare eller DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Extremt lågbrusig förstärkardesign.
- Kompakt och stilren design.
- Lämplig strömförsörjning genom:
 - Power adapter 6 VDC/100mA
 - DVB-T Receiver genom Koaxialkabel (5VDC40mA)
- Antenntuben kan justeras i horisontal och vertikal position.
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Gain VHF 18dB min. / UHF 15dB min.

Installation



1. Sätt ihop SV-9310 DVB-T ("Freeview") tub-inomhusantennen genom att skruva fast den på stativet.

2. Använd koaxialkabeln för att ansluta din DVB-T mottagare eller Digital TV Set till SV-9310 DVB-T tub-inomhusantennen.

- Anslut "IEC Hane" eller "F-Hane" änden av koaxialkabeln till "IEC-Hona" eller "F-Hona" anslutningen på DVB-T mottagaren på Digital TV-setet.

3. Vissa "DVB-T-" eller "Digital TV-mottagare" kan förse din SV-9310 DVB-T tub-inomhusantenn med (5 VDC/40mA). Hur du möjliggör detta hänvisas du till bruksanvisningen för din DVB-T mottagare eller Digital TV.

Om din "DVB-T-" eller "Digital TV-mottagare" kan förse antennen med 5 VDC/40mA från F/IEC kontakten (LED'n på fronten av SV-9310 DVB-T tub-inomhusantennen lyser upp), var vänlig och fortsätt med steg 4. Om detta ej är möjligt:

Använd den medföljande AC Adaptern för strömförsörjning av SV-9310 DVB-T tub-inomhusantennen.

- Anslut adapterkontakten till DC ingången på SV-9310 DVB-T tub-inomhusantenn.
- Anslut AC-kontakten till AC-eluttaget.

4. Justera läget på SV-9310 DVB-T tub-inomhusantennen för bästa mottagning.

Nyttiga tips

- 1.** För bästa mottagningsprestanda, placera SV-9310 DVB-T tub-inomhusantennen långt ifrån stora strömkrävande apparater som kan vara en störande källa (t.ex. luftkonditionering, hissar, hårfön och mikrovågsugnar mm.).
- 2.** Placera SV-9310 DVB-T tub-inomhusantenn så högt som möjligt för att förhindra interferens mellan SV-9310 DVB-T tub-inomhusantennen och DVB-T signalkällan.
- 3.** Placera SV-9310 DVB-T tub-inomhusantennen nära ett fönster för bästa prestanda.
- 4.** Flytta (vrid) SV-9310 DVB-T tub-inomhusantennen för att uppnå bästa möjliga mottagning.
- 5.** Om ingen av stegen ovan hjälper så kan du slutligen prova med att placera DVB-T inomhusantennen horisontellt istället för vertikalt genom att vinkla tuben. Detta kan hjälpa om signalkällan är överförd av en horisontellt placerad antenn.

Onnittelemme sinua hyvästä valinnasta ostaessasi tämän SV-9310 DVB-T sisäantennin.

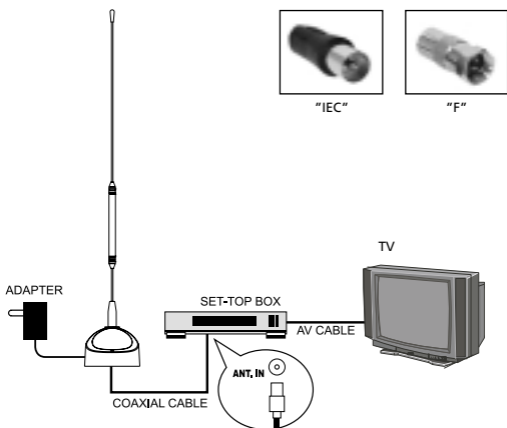
ONE FOR ALL pyrkii jatkuvasti kehittämään, tuottamaan ja markkinoimaan korkealuokkaisia innovatiivisia tuotteita, jotka täyttävät tarpeesi. Luethan tämän käyttöohjeen huolellisesti ja säilytä se vastaisen varalle.

Tuote

1. SV-9310 DVB-T antenni
2. Antennijalusta
3. Koaksiaalikaapeli (x1)
4. Verkkolaite (x1)
5. F /IEC sovitin
6. Käyttöohje

Ominaisuudet ja tekniset tiedot:

- Suunniteltu erityisesti terrestriaalisten (maanpäällisen antenniverkon) digilähetysten vastaanottoon. Se soveltuu liitettäväksi DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) digiboksiin tai digi-tv-vastaanottimeen sekä DAB (Digital Audio Broadcasting) digiradiovastaanottimeen.
- Toteutettu erittäin matalakohinaisella vahvistintekniikalla.
- Kompakti ja tyylikäs muotoilu.
- Käyttäjäystävällinen (2 vaihtoehtoa) virtalähdeteknologia:
 - Verkkolaite 6 VDC/100mA
 - Virransyöttö digiboksista tai digi-tv-vastaanottimesta koaksiaalikaapelin välityksellä (5VDC40mA).
- Voidaan sijoittaa sekä vaaka-, että pystyasentoon.
- VHF 174~240MHz.
- UHF 470~862MHz.
- Vahvistus VHF 18dB min. / UHF 15dB min.



- 1. Kiinnitä (ruuvaa) SV-9310 DVB-T sisäantenni mukana toimitettuun jalustaan.**
- 2. Käytä koaksiaalikaapelia liittääksesi sisäantennin SV-9310 DVB-T digiboksiin tai digi-tv-vastaanottimeen.**

- Yhdistä koaksiaalikaapelin urosliitin (IEC tai F) digiboksin tai digi-tv-vastaanottimen vastaavaan naarasliittimeen (IEC tai F).

- 3. Joissakin digibokseissa ja digi-tv-vastaanotimissa on liitäntä, joka voi toimia SV-9310 DVB-T sisäantennin virtalähteenä (5VDC/40mA). Laitteesta riipuen tämä ominaisuus on ensin aktivoitava – tarkista asia digiboksisasi tai digi-tv-vastaanottimesi käyttöohjeesta.**
Jos digiboksisasi tai digi-tv-vastaanottimesi F/IEC-liitin kykenee välittämään antennille (5 VDC/40mA) syöttövirran, SV-9310 DVB-T sisäantennin etuosassa sijaitseva LED-merkkivalo syttyy. Jatka tällöin kohdasta 4.
Muussa tapauksessa:

Käytä mukana toimitettua verkkolaitetta SV-9310 DVB-T- sisäantennin virtalähteenä

- Yhdistä verkkolaitteen pistoke sisäantennin SV-9310 DVB-T DC-tuloliitäntään.
- Yhdistä verkkolaitteen verkkojohto pistorasiaan.

- 4. Säädä sisäantennin SV-9310 DVB-T asentoa saavuttaaksesi parhaan vastaanoton.**

Käyttövihjeitä

1. Saavuttaaksesi parhaan vastaanoton, aseta SV-9310 DVB-T sisäantenni etäälle häiriöitä aiheuttavista suurtehoisista sähkölaitteista. Tällaisia ovat esim. tukankuivaajat, mikroaaltouunit, ilmastointilaitteet ja vastaavat.
2. Aseta SV-9310 DVB-T sisäantenni mahdollisimman korkealle estääksesi häiriöt sisäantennin SV-9310 DVB-T ja DVB-T signaalilähteen välillä
3. Asettamalla SV-9310 DVB-T sisäantenni lähelle ikkunaa, vastaanotto saattaa parantua.
4. Siirtämällä (kääntämällä) sisäantennia SV-9310 DVB-T löydät asennon, jossa vastaanotto on paras.
5. Jos mikään yllämainituista vihjeistä ei auta, voit lopuksi kokeilla DVB-T-antennin sijoittamista vaakasuoraan asentoon kallistamalla sitä.
Tämä auttaa siinä tapauksessa, että signaalilähteen lähetyksentenni on sijoitettu vaakasuoraan asentoon.

Благодарим Вас за приобретение комнатной антенны (свободный обзор) SV-9310 DVB-T.

ONE FOR ALL находится в постоянном поиске инновационных решений для создания и развития наиболее современных высококачественных товаров для удовлетворения Ваших потребностей. Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство пользователя и сохраните его для использования в будущем.

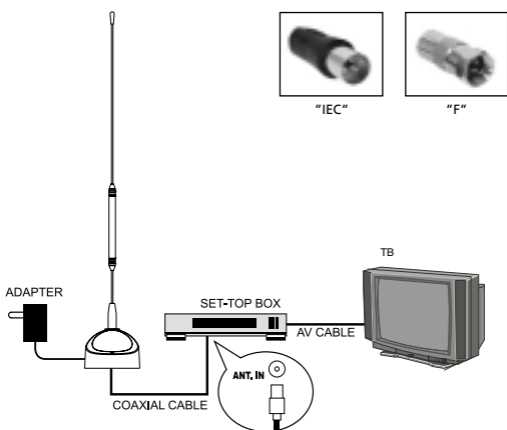
Описание продукта

1. SV-9310 DVB-T антенна
2. основа для антенны
3. коаксиальный кабель (x1)
4. адаптер питания (x1)
5. коннектор «мама» к БИС
6. руководство пользователя

Характеристики и спецификации:

- Модель специально разработана для приема цифрового наземного вещания, который подойдет к вашему DVB-T (Цифровое наземное видео вещание) ресиверу или DAB (цифровое аудио вещание) радиоприемнику.
- Специальный дизайн для максимально низкого уровня шумов при работе усилителя.
- Компактный и стильный дизайн корпуса.
- Удобный дизайн деталей подключения питания:
 - Адаптера питания 6 ВПТ/100мА
 - DVB-T ресивер через коаксиальный кабель (5Впт/40мА)
- Антенну возможно разместить в вертикальном или горизонтальном положении.
- VHF 174~240МГц.
- UHF 470~862МГц.
- КНД VHF 18дБ min. / UHF 15дБ min.

Установка



1. Разместите комнатную антенну SV-9310 DVB-T на основе (свободный обзор).
2. Используйте коаксиальный кабель для подсоединения Вашего DVB-T ресивера или цифрового ТВ сета к SV-9310 DVB-T комнатной антенне.
 - Соедините "IEC папа" или "М папа" разъем коаксиального кабеля к "IEC мама" или "М мама" коннектору на Вашем DVB-T ресивере или преобразователе цифрового ТВ.
3. Некоторые "DVB-T ресиверы" или "Цифровое ТВ" не могут подавать на комнатную антенну SV-9310 DVB-T питание (5 VDC/40mA). Возможно, для этого Вам придется проделать определенные процедуры, которые Вы найдете в руководстве пользователя Вашего DVB-T ресивера или цифрового ТВ.

Если Ваш DVB-T ресивер или цифровой ТВ подает питание (5 VDC/40mA) на антенну через М/БИС коннектор (лампочка на передней части антенны SV-9310 DVB-T загорится), тогда, пожалуйста, следуйте дальнейшим инструкциям в п.4. Если нет, то:

Воспользуйтесь адаптером питания, включенным в комплект комнатной антенны SV-9310 DVB-T.

- Соедините ось переходника адаптера питания к входу на антенне SV-9310 DVB-T.
- Включите вилку адаптера в сеть (розетку).

4. Отрегулируйте положение антенны SV-9310 DVB-T для наилучшего изображения.

Информация, которая может пригодиться

1. Для лучшего качества принимаемого сигнала, не размещать комнатную антенну SV-9310 DVB-T вблизи крупной аппаратуры, которая может исказить сигнал (например, кондиционером, лифтом, феном, печью СВЧ и т.п.).
2. Разместить SV-9310 DVB-T комнатную антенну на максимально возможно высоком месте во избежание пересечения сигналов между антенной и DVB-T источника сигнала.
3. Разместить комнатную антенну SV-9310 DVB-T вблизи окна для лучшего качества изображения.
4. Двигайте (поворачивайте) антенну SV-9310 DVB-T до получения наилучшего возможного приема сигнала.
5. Если ни один из выше перечисленных способов не привел к значительному улучшению качества изображения, попробуйте разместить антенну DVB-T Antenna вместо вертикального положения в горизонтальном. Это может сработать в случае если сигнал передается так же горизонтально расположенной передающей антенной.

Garanti Norsk UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garanterer dette produktet for materielle og tekniske feil som oppstår ved normal og riktig bruk for en periode på 1 år fra kjøpsdato. Produktet vil bli erstattet kostnadsfritt hvis det viser seg å være defekt innen 1 år. Denne garantien gjelder ikke pakning, emballasje, batterier, Fraktutgiftene er for eierens regning; kostnadene for returnering av produktet bæres av UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Denne garantien dekker ikke skader eller feil som skyldes produkter eller tjenester som ikke leveres av UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, eller som skyldes at produktet ikke er montert i henhold til instruksjonene. Dette gjelder også hvis produktet er modifisert/repert av andre enn UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL eller hvis en feil skyldes uhell, utilbørlig bruk, misbruk, forsømmelse, feil behandling, gal bruk, feil installasjon, utilbørlig vedlikehold, forandring, modifisering, brann, vann, lynnedslag, naturkatastrofe, bruk eller skjodesløshet. For å få service under garantitiden, gjør vi oppmerksom på at vi trenger den originale kvitteringen for å kunne fastslå retten til service. Hvis du har kjøpt dette produktet til formål som ikke har relasjon til ditt erhverv, forretning eller bransje, så husk at du kan ha legale rettigheter etter nasjonale lovgivnings bestemmelser om salg av forbrukervarer. Denne garanti påvirker ikke disse rettigheter.

GARANTI Svenska UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL lämnar till köparen ett års garanti från inköpsdatum - allt denna produkt är felfri avseende material och tillverkning. Om produkten är felaktig under normal användning bytes denna mot en ny utan kostnad för köparen under garanti-tiden. Kostnaderna för avsändning tillkommer ägaren och returingskostnaderna tillkommer UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Den här garantin täcker inte skador eller fel som orsakats av produkter eller tjänster som inte levereras av UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, eller som orsakas genom att produkten inte monteras enligt bruksanvisningen. Detta gäller även om produkten modifieras/repeteras av andra än UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL eller om ett fel uppstår på grund av olycka, missbruk, vanskötsel, felaktig hantering, felaktigt tillämpande, felaktig installation, felaktigt underhåll, ändring, modifikationer, brand, vatten, blixtnedslag, naturkatastrofer, felaktigt användande eller vårdslöshet. För att få rätt till garantiservice under garantiperioden måste originalkvittot kunna uppvisas. Om du har köpt denna produkt för ett syfte som inte är besläktad till din bransch, affärsverksamhet eller yrke kom ihåg att du kan ha andra nationella lagar som täcker försäljning av konsumentvaror. Denna garanti påverkar inte dessa rättigheter.

TAKUU Suomi UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL myöntää tuotteen alkuperäiselle ostajalle materiaali- ja valmistusvikoja koskevan takuun yhdeksi (1) vuodeksi alkuperäisestä ostopäivästä, edellyttäen että tuotetta käytetään oikein ja normaalisti tavalla. Tuote korjataan tai vaihdetaan tarvittaessa toiseen maksutta, jos siinä ilmenee vika yhden (1) vuoden takuuaian kuluessa. Omistaja maksaa tuotteen lähettämisen takuuhooltoon. UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL vastaa tuotteen palautuskuluista. Takuu ei kata vahinkoja tai vikoja, jos niitä aiheuttaneet tuotteet tai palvelut on toimittanut joku muu kuin UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL tai jos vahingot tai viat johtuvat siitä, että tuotetta ei ole asennettu ohjeiden mukaisesti. Takuu ei myöskään päde, jos joku muu kuin UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL on muuttanut tai korjannut tuotetta tai jos vika on seurausta onnettomuudesta, väärinkäytöstä, epäasianmukaisesta käytöstä, laiminlyönnistä, kovakouraisesta käsittelystä, käytöstä väärään tarkoitukseen, virheellisestä asennuksesta, virheellisestä kunnossapidosta, muutosten tekemisestä tuotteeseen, tulesta, vedestä, salamasta, luonnonmullistuksista, käyttövirheestä tai huolimattomuudesta. Takuupalveluiden saaminen takuuajana edellyttää alkuperäisen ostokuitin esittämistä, jotta oikeus palveluun voidaan todeta. Jos olet hankkinut tämän tuotteen tarkoitukseen, joka ei liity kauppaan, liiketoimintaan tai ammattiin, sinulla saattaa olla oikeuksia, jotka perustuvat oman maasi kansalliseen kuluttajatuotteita koskevaan lainsäädäntöön. Tämä takuu ei koske näitä oikeuksia.

Гарантия компании Русский "UNIVERSAL ELECTRONICS INC." /ONE FOR ALL на изделие "УНИВЕРСАЛЬНЫЙ" гарантирует первому покупателю, что этот продукт не будет содержать дефектов в материалах и отделке при обычном и правильном использовании в течение 1 (одного) года с даты начальной покупки. Этот продукт будет бесплатно заменен, если он окажется неисправным в течение 1 (одного) года гарантийного срока. Эта гарантия не распространяется на картонные коробки, футляры для переноски, элементы питания, сломанные или поврежденные корпуса или любое другое изделие, используемое в связи с изделием. Любое дополнительное обязательство, отличное от указанного выше, исключается. Обратите внимание на то, что нам необходима квитанция о покупке с тем, чтобы мы могли решать вопрос о возможности обслуживания. В том случае, если Вы приобрели данный продукт с намерениями, связанными с Вашим бизнесом, профессиональными потребностями или для продажи, пожалуйста, примите к сведению, что необходимо иметь специальное разрешение от государственных органов на продажу конечному покупателю. Данная гарантия не является соответствующим разрешением.

Universal Electronics BV
Europe & International
P.O. Box 3332
7500 DH, Enschede
The Netherlands

GARANTIA **Português** A UNIVERSAL ELECTRONICS INC / ONE FOR ALL garante ao cliente a protecção deste produto no que respeita a defeitos de fabrico de material, dentro de um período de uso correcto e normal de 1 ano a partir da compra do mesmo produto. Este produto será substituído sem qualquer encargo no caso de ter sido comprovada qualquer avaria dentro do período de 1 ano e após o seu retorno (custos de envio da responsabilidade do consumidor) dentro deste mesmo prazo. Os gastos referentes ao envio ficarão por conta dos proprietários; os gastos de reenvio recairão sobre a UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. A presente garantia não contempla danos ou falhos causados por produtos ou serviços que não forem fornecidos ou prestados pela UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, assim como danos resultantes de uma montagem do produto que não esteja em conformidade com o manual de instruções. O mesmo se aplica nos casos em que o produto tiver sido modificado / reparado por outros que não a UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, ou se determinado falho é consequência de acidentes, uso indevido, abuso, negligência, manuseamento impróprio, aplicação indevida, instalação incorrecta, manutenção imprópria, alterações, modificações, incêndio, água, relâmpagos, catástrofes naturais, mau uso ou descuido. Para poder usufruir da assistência gratuita durante o período de garantia, tenha em conta que necessitamos do comprovativo de compra, para que possamos autorizá-lo a dispor do nosso serviço de assistência. Se você comprou este produto para propósitos que não estejam relacionados ao seu negócio ou profissão, por favor, tenha em conta que você pode ter direitos legais baixo a sua legislação nacional que governa a venda de produtos de consumidores. Esta garantia não afecta esses direitos.

GARANZIA **Italiano** UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garantisce all'acquirente originale che questo prodotto sarà privo di difetti di materiale e di realizzazione se sottoposto ad un utilizzo normale e corretto per un periodo d'un (1) anno dalla data del primo acquisto. Questo prodotto sarà riparato o, se necessario, sostituito senza alcun addebito se verrà dimostrato essere difettoso entro il periodo di garanzia d'un (1) anno. I costi di spedizione sono a carico del possessore; i costi di restituzione del prodotto sono a carico della UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Questa garanzia non copre danni o guasti causati da altri prodotti o servizi non forniti dalla UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, o conseguenti ad un montaggio del prodotto non conforme a quanto descritto nel manuale di istruzioni. Questo vale anche se il prodotto è stato modificato / riparato da altra parte diversa da UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, o se un guasto risulta essere conseguenza di incidente, uso scorretto, abuso, negligenza, maneggiamento scorretto, utilizzo scorretto, installazione errata, manutenzione impropria, alterazione, modifiche, incendio, acqua, fulmine, disastri naturali, uso sbagliato o incuria. Per ottenere l'assistenza in garanzia durante il periodo coperto da garanzia è necessario esibire la ricevuta d'acquisto originale, in modo tale da confermare il proprio diritto al servizio. Se ha acquistato questo prodotto per scopi che non si riferiscono al suo mestiere, azienda oppure professione, per favore prenda atto che potrebbe avere diritti legali previsti dalla sua legislazione nazionale che determina la vendita di beni di consumo. Questa garanzia non influisce su questi diritti.

GARANTIE **Nederlands** UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garandeert de oorspronkelijke koper dat dit product bij normaal en correct gebruik vrij zal zijn van defecten in materiaal en arbeid gedurende een periode van één (1) jaar vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop. Dit product zal kosteloos worden gerepareerd of indien nodig vervangen indien het binnen de garantieperiode van één (1) jaar defect blijkt te zijn. De kosten voor het opsturen van het product zijn voor rekening van de eigenaar; de kosten voor het terugzenden van het product zijn voor rekening van UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Deze garantie dekt niet de schade of storingen veroorzaakt door producten of diensten die niet door UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL zijn geleverd, of die een gevolg zijn van het installeren van het product op een andere wijze dan in de handleiding is voorgeschreven. Dit is ook van toepassing indien het product is gemodificeerd/gerepareerd door anderen dan UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL of indien een defect het gevolg is van een ongeluk, misbruik, onjuiste behandeling, verwaarlozing, veronachtzaming, onjuiste toepassing, foutieve installatie, onjuist onderhoud, wijziging, modificaties, brand, water, blikseminslag, natuurrampen, verkeerd gebruik of slordigheid. Om voor service onder de termen van deze garantie in aanmerking te komen dient u een origineel aankoopbewijs te overleggen. Indien u dit product gekocht heeft voor doeleinden die niet gerelateerd zijn aan uw vak, bedrijf of beroep, let er dan op dat u eventueel gebruik kunt maken van legale rechten die onder uw nationale wetgeving met betrekking tot consumptiegoederen vallen. Deze garantie heeft geen effect op die rechten.

GARANTI **Dansk** UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garanterer hermed over for den oprindelige køber, at dette produkt ikke bør fremvise materielle eller tekniske fejl ved normal og korrekt brug inden for en periode af et (1) år fra den oprindelige købsdato. Produktet erstattes u/b, hvis det har vist sig at være defekt inden for garantiperioden på (1) år. Forsendelsesomkostninger er for ejers regning; omkostninger i forbindelse med returforsendelse af produktet betales af UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Denne garanti dækker ikke beskadigelse eller fejl, der skyldes produkter eller tjenesteydelser, der ikke er blevet leveret af UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, eller som er resultatet af, at produktet ikke er blevet monteret i henhold til instruktionerne i vejledningen. Dette gælder også, hvis produktet er blevet ændret / repareret af andre end UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, eller hvis en fejl skyldes uheld, forkert brug, misbrug, forsømmelse, forkert håndtering, fejlagtig brug, forkert installation, ukorrekt vedligeholdelse, ændring, modifikationer, brand, vand, lyn, naturkatastrofer, forkert brug eller skodesløshed. Hvis. De vil gøre krav på garantien i garantiperioden, skal vi have Deres originale købsnota, så vi kan verificere Deres krav på garanti. Hvis du har købt dette produkt med et formål der ikke har relation til dit erhverv, forretning eller branche så husk, at du muligvis har legale rettigheder under din nationale lovgivnings bestemmelser om salg af forbrugervarer. Denne garanti påvirker ikke disse rettigheder.

Universal Electronics BV
Europe & International
P.O. Box 3332
7500 DH, Enschede
The Netherlands

Guarantee English UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL warrants to the original purchaser that this product will be free from defects in materials and workmanship under normal and correct use for a period of one (1) year from the date of original purchase. This product will be repaired or if necessary replaced free of charge if it has been proven to be defective within the one (1) year warranty period. The forwarding costs are on the account of the owner; the costs of returning the product are on the account of UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. This warranty does not cover damage or failures caused by products or services not supplied by UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, or which result from not mounting the product according to manual instructions. This also applies when the product has been modified / repaired by others than UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL or if a fault is the result from accident, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, faulty installation, improper maintenance, alteration, modifications, fire, water, lightning, natural disasters, wrong use or carelessness. To obtain warranty service during the warranty period, please notice that we need your original purchase receipt so that we may establish your eligibility for service. If you have bought this product for purposes which are not related to your trade, business or profession, please remind that you may have legal rights under your national legislation governing the sale of consumer goods. This guarantee does not affect those rights.

GARANTIE Deutsch UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garantiert dem Originalkäufer für den Zeitraum eines Jahres ab dem Datum des Originalkaufs die Material- und Mängelfreiheit dieses Produkts bei normaler und korrekter Benutzung. Dieses Produkt wird kostenlos repariert oder, falls erforderlich, ersetzt, wenn es sich nachweislich innerhalb der Garantiefrist von Ein (1) Jahr als defekt erwiesen hat. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Eigentümers, die Kosten für die Rücksendung des Produkts gehen zu Lasten der UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Diese Garantie deckt keine Schäden oder Fehler, verursacht von Produkten oder Leistungen, die nicht von UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL geliefert wurden, oder die daraus resultieren, dass das Produkt nicht gemäß den Bedienungsanweisungen montiert wurde. Dies findet auch Anwendung, wenn das Produkt von anderen als UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL modifiziert / repariert wurde, oder wenn ein Fehler das Ergebnis eines Unfalls, Missbrauchs, falscher Benutzung, Fahrlässigkeit, falscher Anwendung, falscher Installation, unsachgemäßer Wartung, Änderung, Feuer, Wasser, Blitzschlag, Naturkatastrophen oder Unachtsamkeit ist. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass Sie uns für den Erhalt der Garantieleistung während der Garantiefrist Ihre Originalkaufquittung vorlegen müssen, damit wir Ihren Anspruch auf die Leistung überprüfen können. Wenn Sie dieses Produkt nicht für den Zweck gekauft haben, die mit Ihrem Handel, Geschäft oder Beruf zusammenhängen, beachten Sie bitte, dass es verbriefte Rechte unter Ihrer staatlichen Gesetzgebung geben kann, die den Verkauf der Verbrauchsgüter regelt. Diese Garantie beeinflusst nicht jene Rechte.

GARANTIE Français UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garantit à l'acheteur original que ce produit, dans des conditions normales et correctes d'utilisation, sera dépourvu de dysfonctionnement matériel et de vice de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat originale du produit. Si, pendant cette période de garantie d'un (1) an, il devait s'avérer que le produit était défectueux, ce produit sera réparé ou, si nécessaire, remplacé gratuitement. Les frais d'expédition seront à la charge du propriétaire ; les frais de réexpédition seront à la charge de UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les dysfonctionnements provoqués par des produits ou par des services non fournis par UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, ou résultant d'un montage non conforme du produit à ce qui est indiqué dans le manuel d'instructions. Cette règle s'applique également si le produit a été réparé et / ou modifié par d'autres que UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL ou si le dysfonctionnement résulte d'un accident, d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif, d'une négligence, d'une mauvaise manipulation, d'une application incorrecte, d'une installation incorrecte, d'une maintenance inadaptée, d'une altération, de modifications, de dommages provoqués par le feu, par l'eau, par un éclair, par une catastrophe naturelle, par une utilisation inadaptée ou par une absence d'entretien. Pour être en mesure d'obtenir le service de garantie pendant la période de garantie, veuillez noter qu'il nous faut votre bon d'achat (facture) original afin que nous puissions établir si vous pouvez effectivement bénéficier du service de la garantie. Si vous avez acheté ce produit sans raison commerciale ni professionnelle, veuillez noter qu'il est possible que la législation de protection des consommateurs de votre pays vous donne certains droits. Cette garantie n'affectera pas ces droits.

GARANTIA Español UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garantiza al comprador que este producto estará libre de defectos materiales o de fabricación, al menos durante 1 año desde la fecha actual de su adquisición, y en caso de que se utilice de un modo normal y correcto. El producto será reparado o reemplazado en caso necesario gratuitamente si se demuestra que era defectuoso dentro del periodo de garantía de cinco (5) años. El coste de remitir el producto será a cargo del propietario; el coste de devolvérselo será a cargo de UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Esta garantía no cubre daños ni pérdidas causados por productos o servicios no suministrados por UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, o que hayan sido resultado de no montar el producto de acuerdo con las instrucciones del manual. Esto se aplica igualmente a los casos en que el producto haya sido modificado / reparado por terceros no pertenecientes a UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL o en caso de que el fallo sea resultado de accidente, mal uso, abuso, negligencia, manejo o empleo incorrectos, instalación defectuosa, mantenimiento inapropiado, alteración, modificaciones, incendio, acción del agua, rayo, desastres naturales, uso inapropiado o descuido. Para acceder al servicio de garantía durante el periodo de garantía, tenga por favor en cuenta que necesitamos su recibo de compra original para poder establecer su derecho al servicio. Si ha adquirido este producto con propósitos que no estén relacionados con su comercio, negocio o profesión, por favor recuerde que es posible que según la legislación de su país tenga derechos legales en cuanto a la venta de productos para el consumidor. Esta garantía no afecta a esos derechos.

Universal Electronics BV
Europe & International
P.O. Box 3332
7500 DH, Enschede
The Netherlands

SV 9310
703297



HdH 1050405